

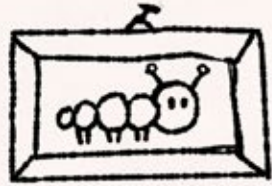


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

يحمز وجه إيغبرت خجلاً و غضباً



Philipp Winterberg

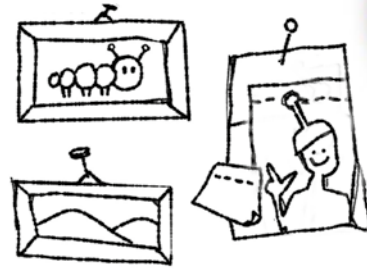
EGBERTO SE ENROJECE

يَحْمَرُّ وَجْهَ إِيْغَبِرْتِ خَجَلًا وَغَضَبًا

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

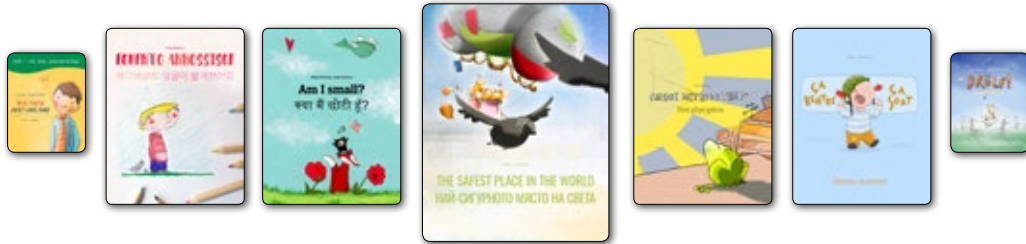
يحمزُ وجهه إيغبرت خجلاً وغببًا



Levantine Arabic (اللّهجة الشّاميّة)
Spanish (Español)

Translation (Levantine Arabic): Mais Mahmoud and Blend Team

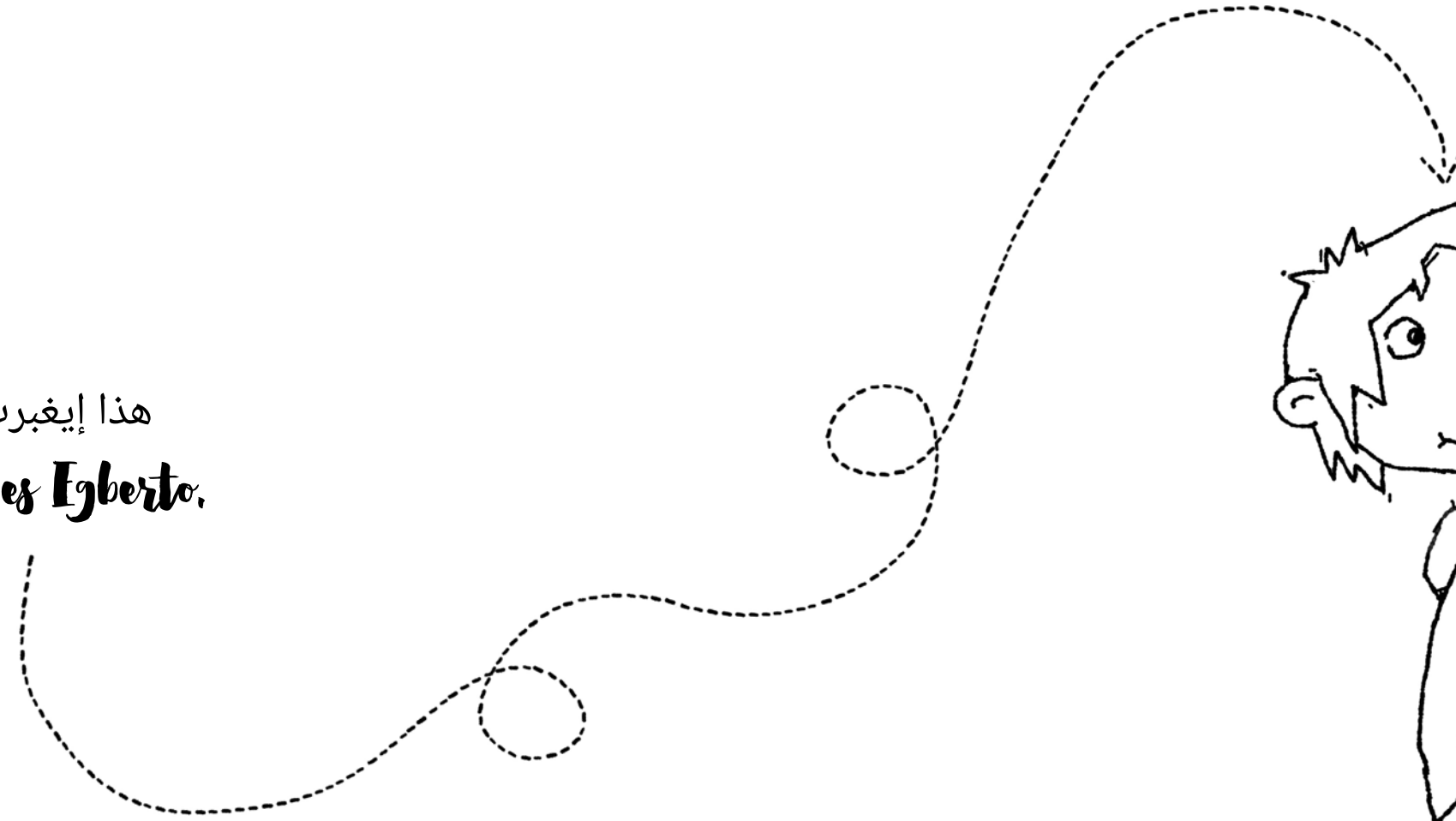
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



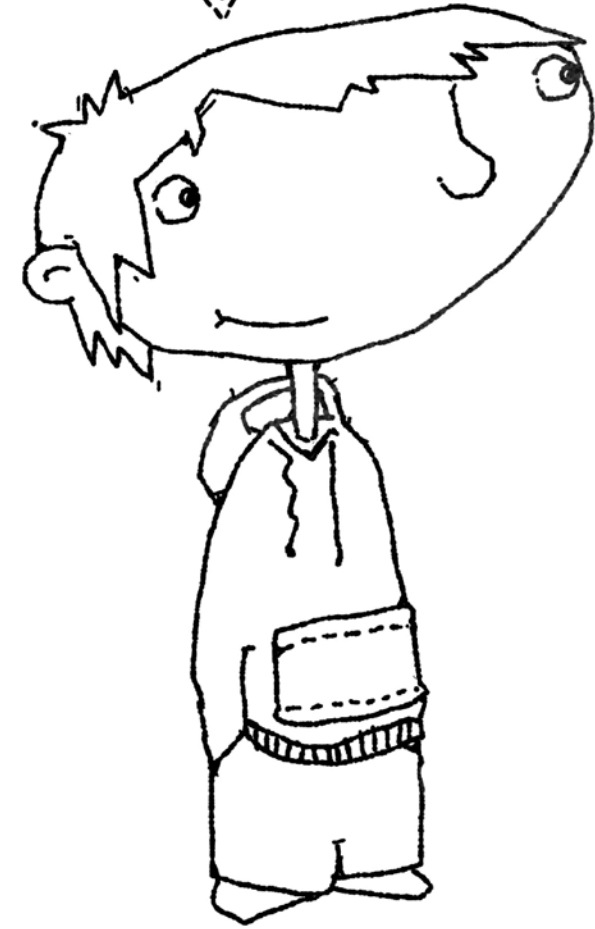
www.philippwinterberg.com



هذا إيغبرت.
Este es Egberto.

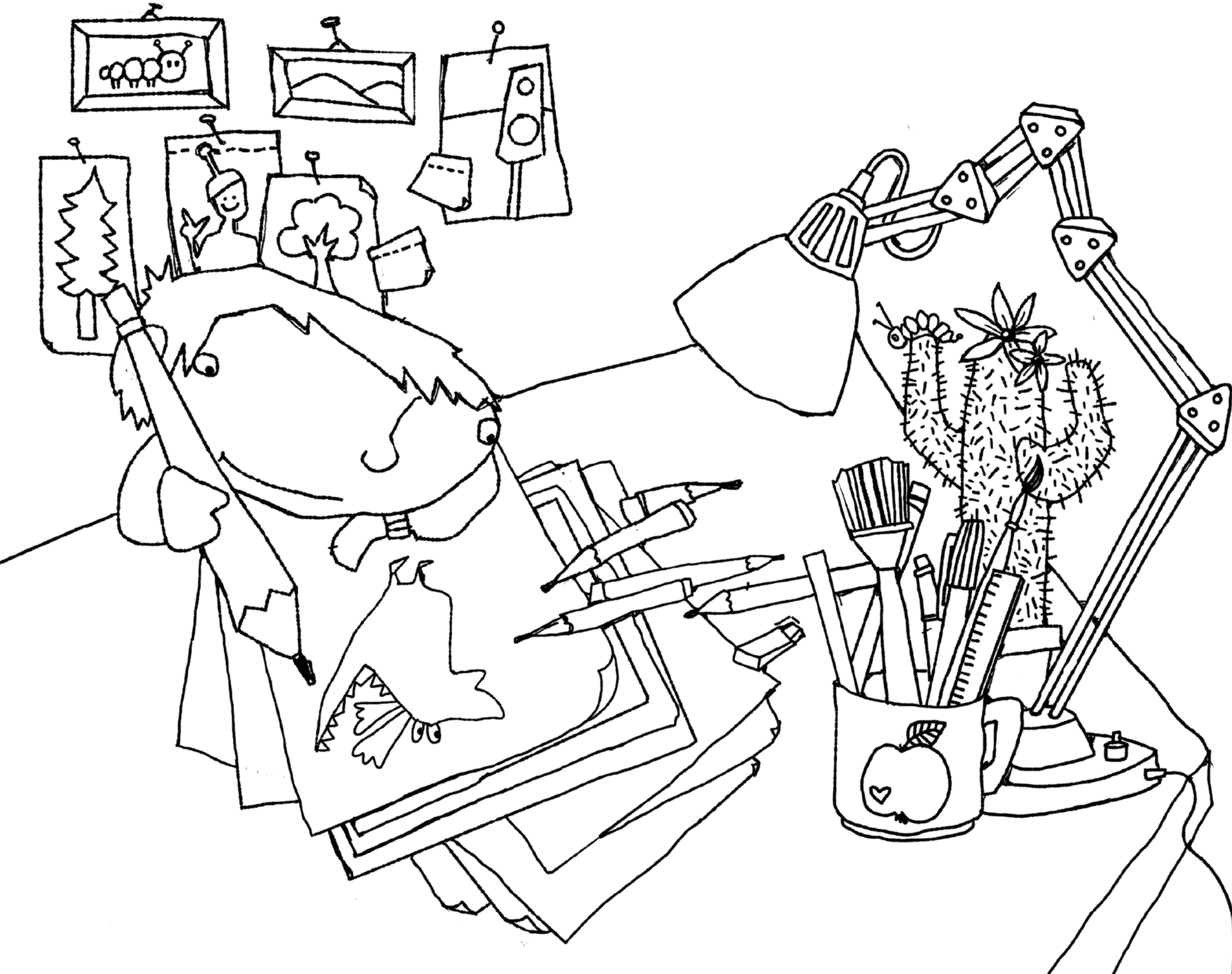


اسمي إيغبرت.
Soy Egberto.



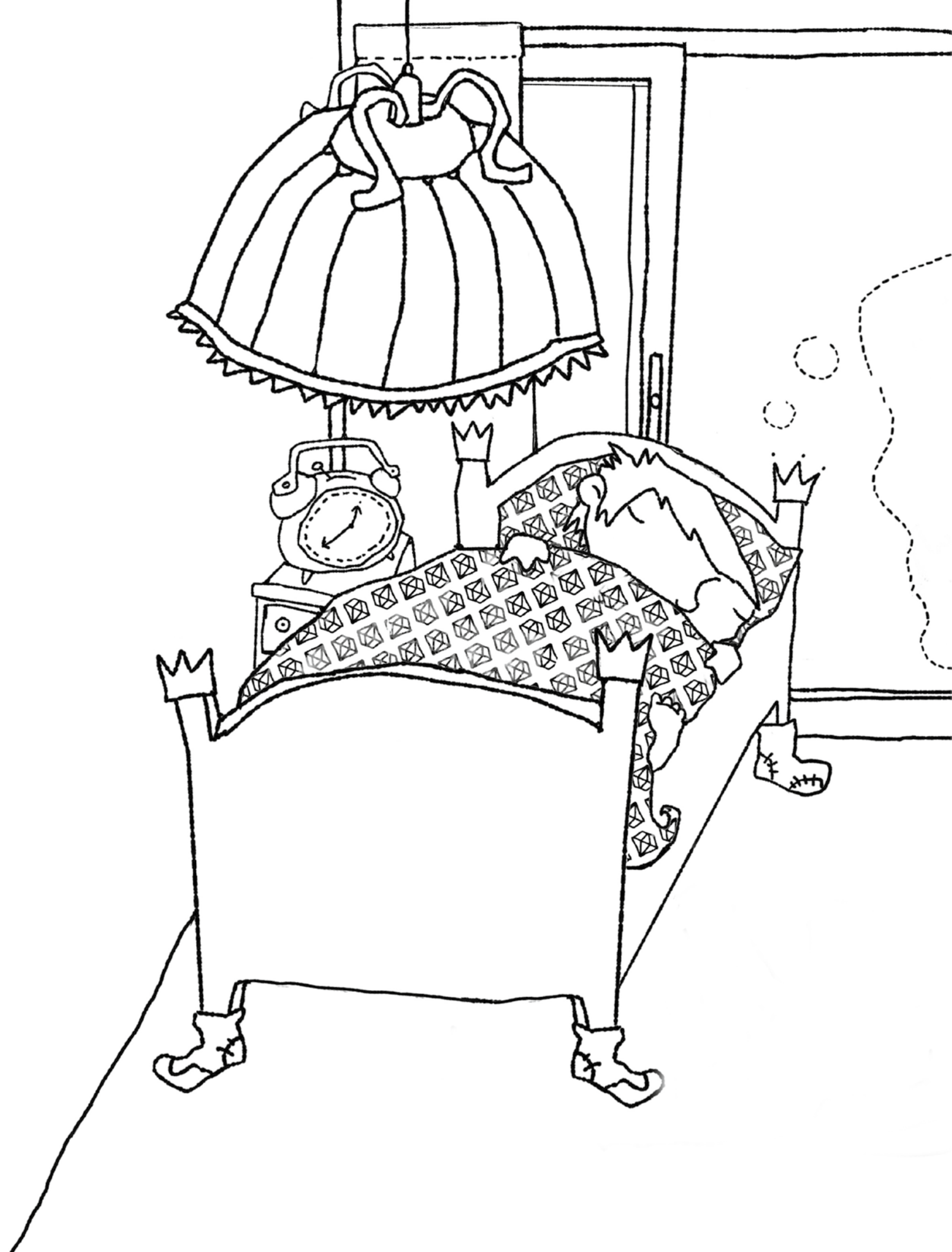
يحبُّ إيغبرت الأشياء الخضراء.
خصوصًا الزمرد والتنانين.

*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

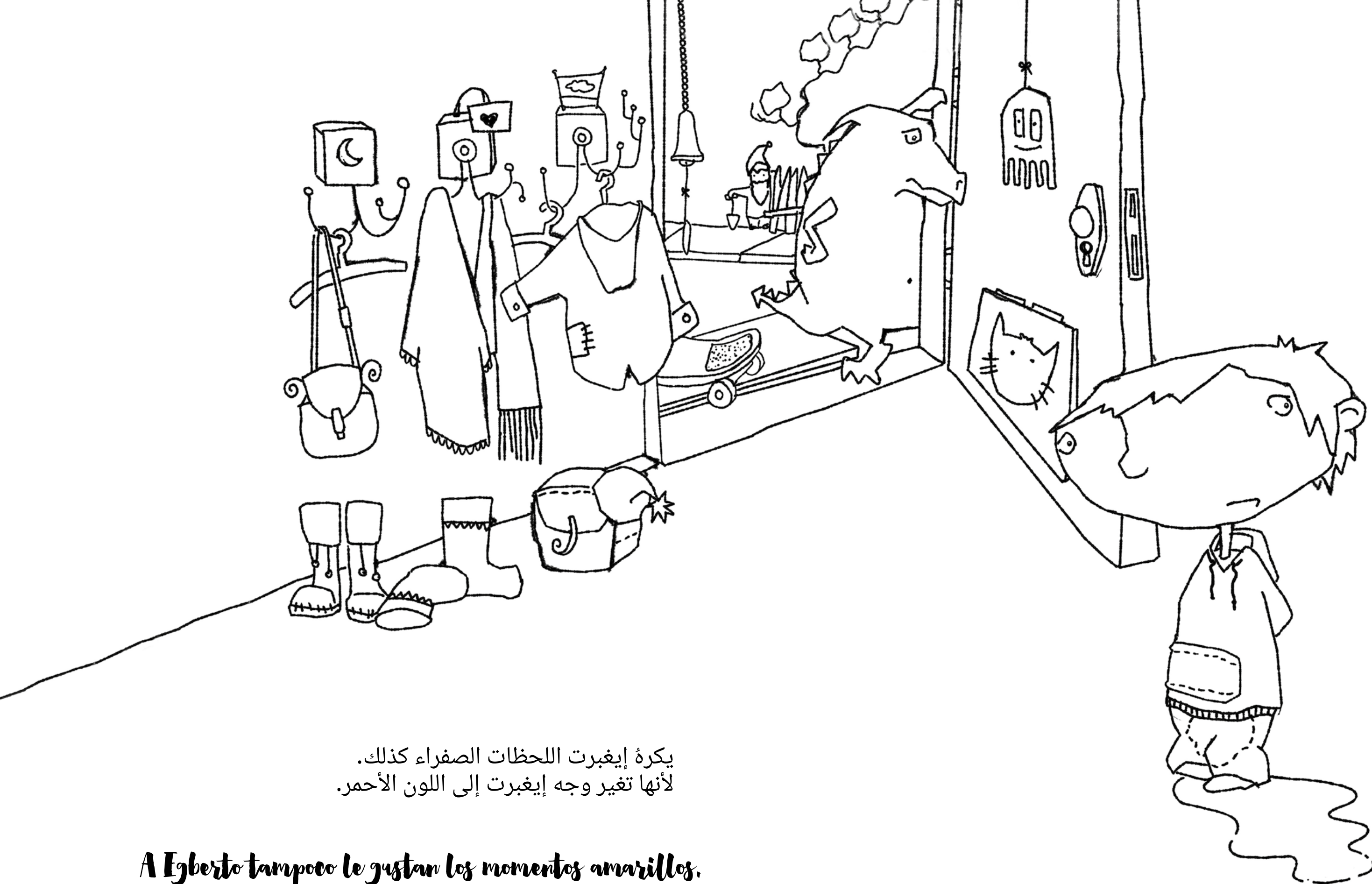


يكره إيفيرت الأحلام الصفراء.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.

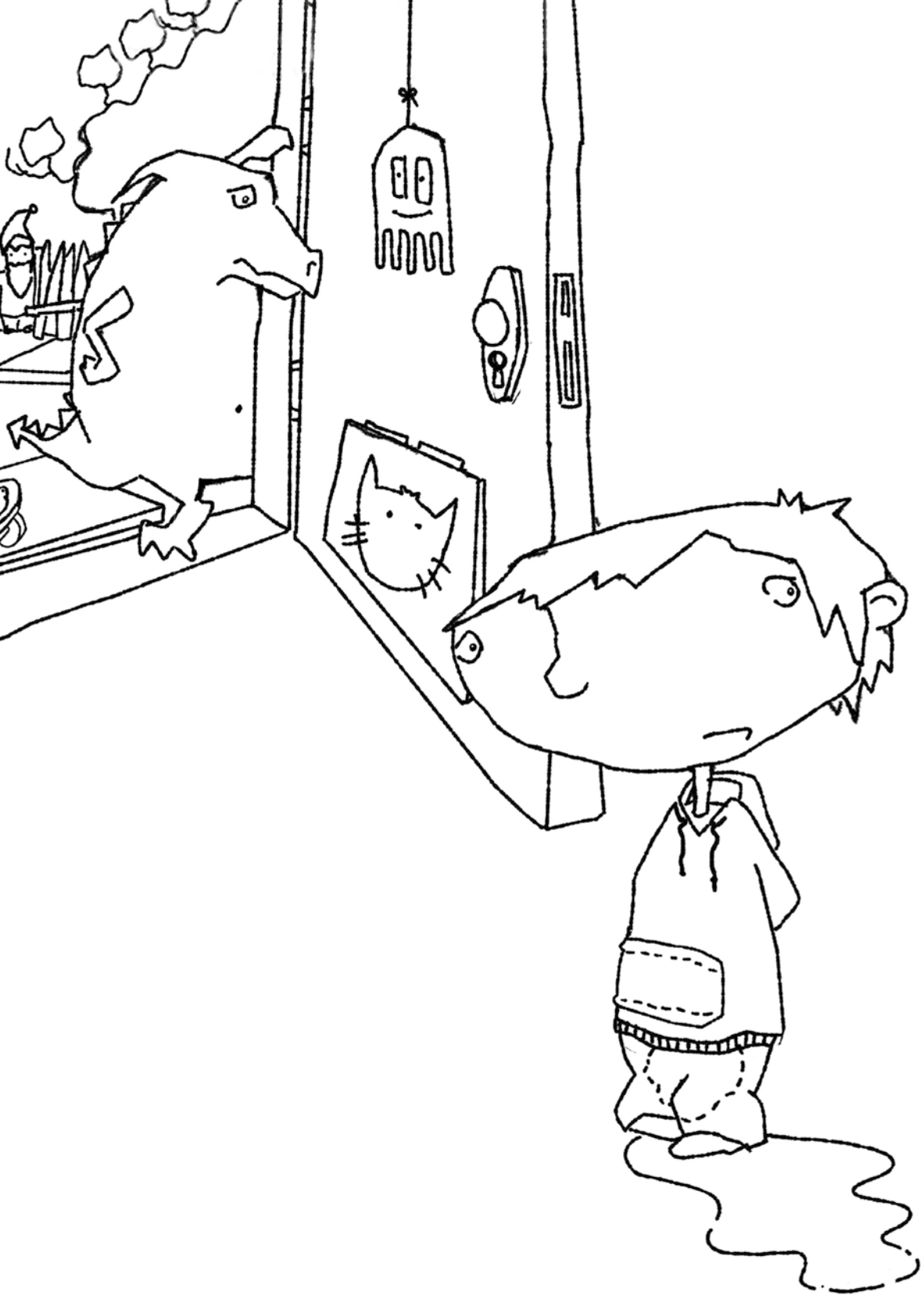




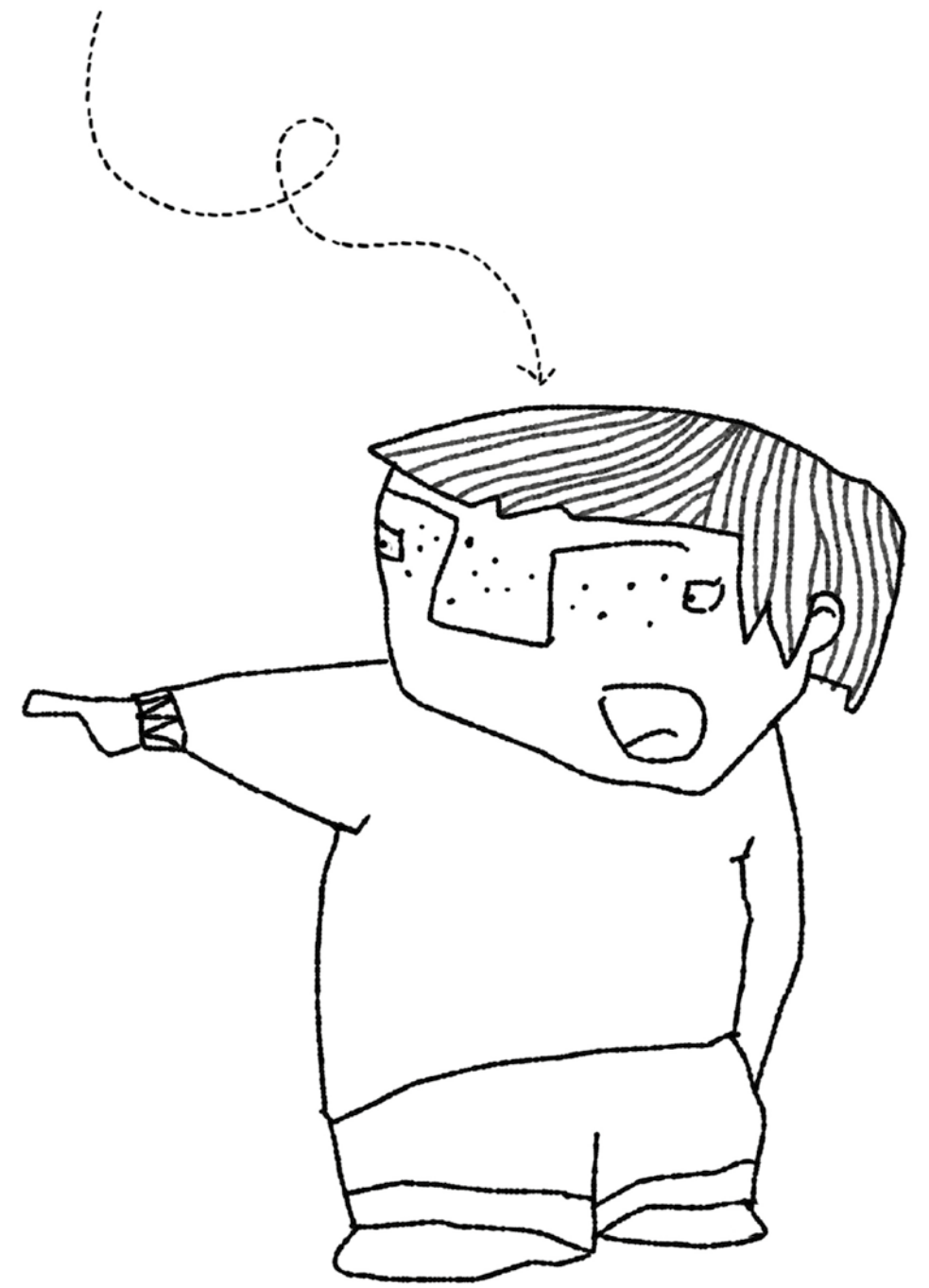


يكره إيجبرت اللحظات الصفراء كذلك.
لأنها تغير وجه إيجبرت إلى اللون الأحمر.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



هذا مانفريد.
Este es Manfredo.





المتبول الغبي!
المتبول العبي!
إنَّ إيغبرت طفل!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

عندما يتصرف مانفريد بطريقة سيئة، يحمر وجه إيغبرت أيضًا.
غاضب جدًا ومنفعل.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



شريّر غبي!
أتمنى لو كان لدي آلة التبول في ملابسك!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





لدى إيغبيرت خطة.
سيتفاجأ... مانفريد!

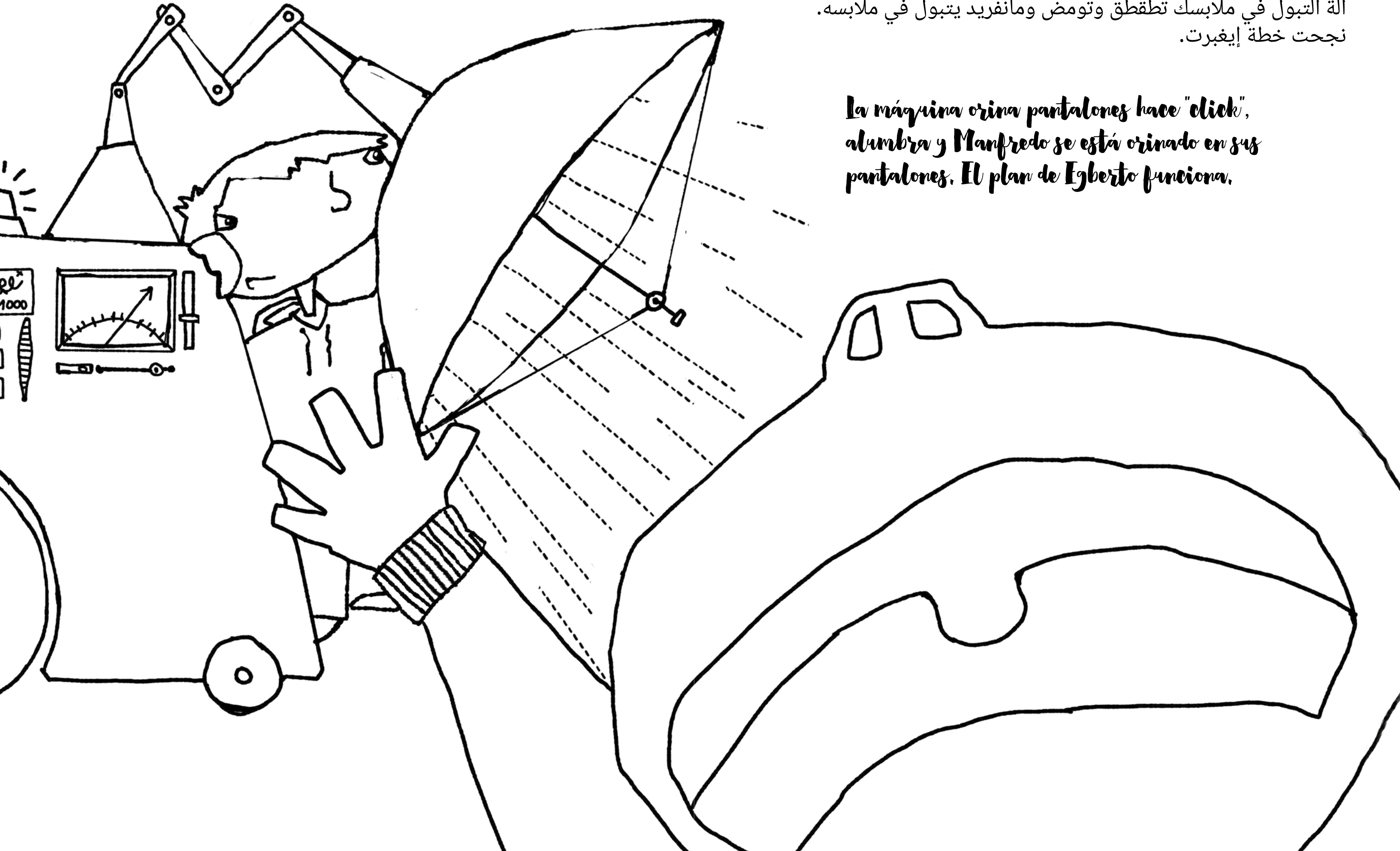
*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*



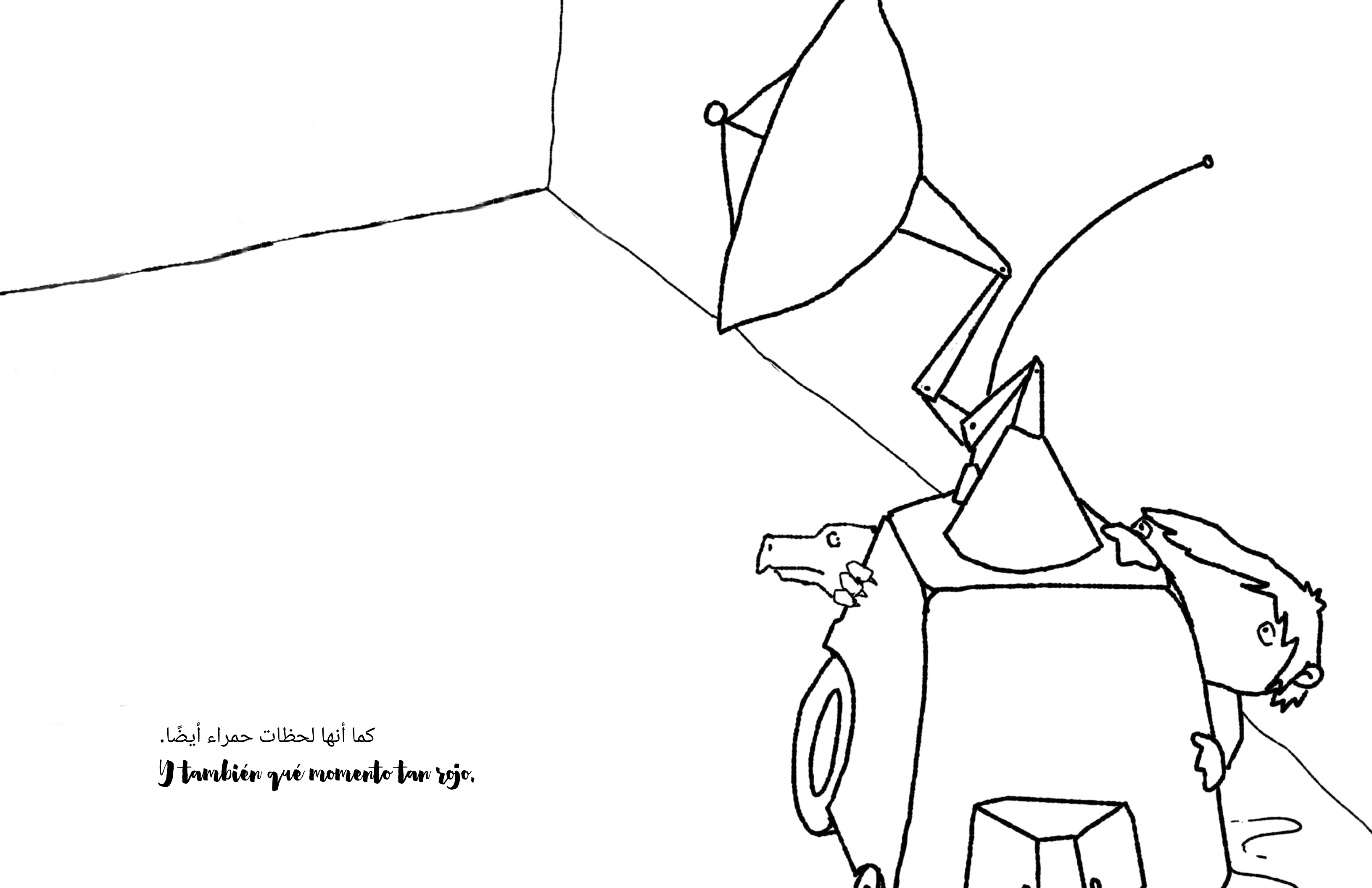


آلة التبول في ملابسك تطلق وتومض ومانفريد يتبول في ملابسه.
نجحت خطة إيغبرت.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfredo se está orinando en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*







كما أنها لحظات حمراء أيضًا.

Y también qué momento tan rojo.

آه. أتمنى لو كان لدي
حلم أخضر!

Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!



يا إلهي!
لقد جعلت مانفريد متبولاً وأصبحت شريراً.
أنا آسف!

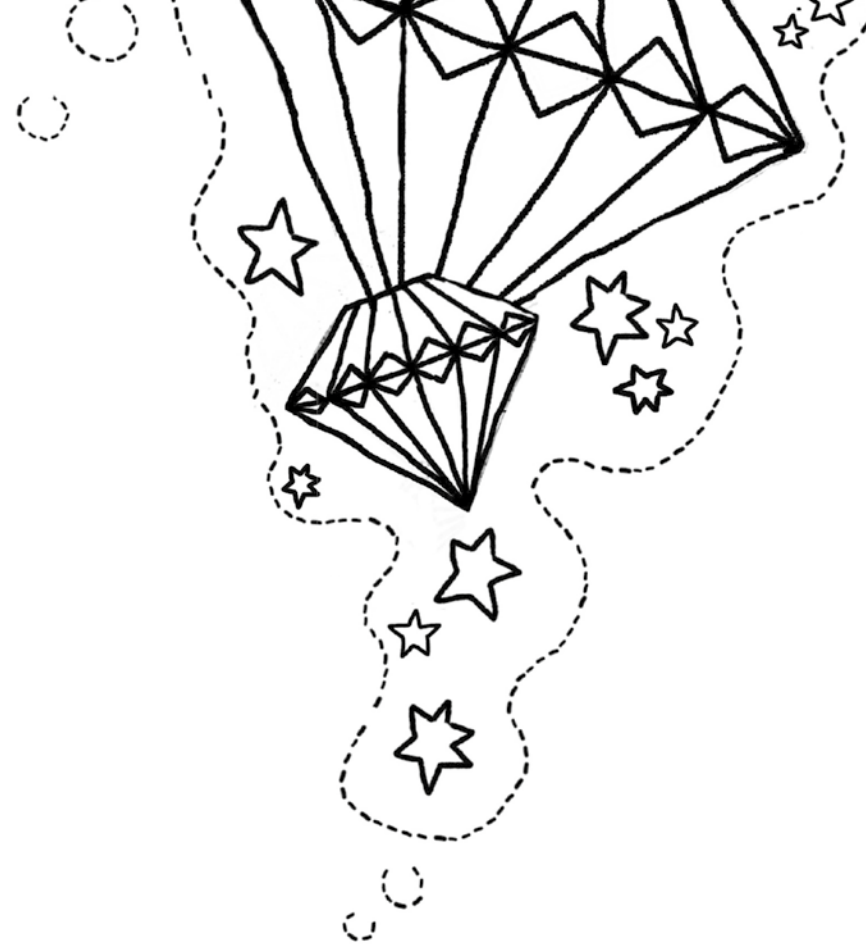
¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!





















¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.

